velleman

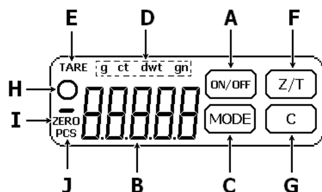
VTBAL9

MINI SCALE WITH TOUCH SCREEN
MINIATUURWEEGSCHAAL MET AANRAAKSCHERM
BALANCE MINIATURE À ÉCRAN TACTILE
BALANZA EN MINIATURA CON PANTALLA TÁCTIL
MINI-WAAGE MIT BERÜHRUNGSBILDSCHIRM
MINI BILANCIA ELETTRONICA TOUCHSCREEN



USER MANUAL 3
GEBRUIKERSHANDLEIDING 6
NOTICE D'EMPLOI 9
MANUAL DEL USUARIO 12
BEDIENUNGSANLEITUNG 15
MANUALE UTENTE 18

VTBAL9



A	On/Off button
B	LCD display, 5 digits
C	mode button
D	unit indication
E	tare indication
F	tare button
G	counting button
H	stable measurement indication
I	zero weight indication
J	piece count indication

A	aan-uitschakelaar	**A**	interrupteur
B	lcd-scherm, 5 digits	**B**	affichage 5 digits
C	modustoets	**C**	sélecteur de mode
D	meeteenheid	**D**	unité de mesure
E	tarra	**E**	indication tare
F	tarrabepaling	**F**	touche tare
G	stuktelling	**G**	comptage de pièces
H	gestabiliseerde uitlezing	**H**	affichage stabilisé
I	aanduiding nulgewicht	**I**	indication charge zéro
J	aanduiding stuktelling	**J**	indication comptage de pièces

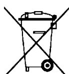
A	interruptor ON/OFF	**A**	EIN/AUS-Schalter
B	pantalla LCD, 5 dígitos	**B**	5-stelliges LCD-Display
C	botón 'mode'	**C**	Mode-Taste
D	unidad de medición	**D**	Messeinheit
E	tara	**E**	Tara
F	Botón 'tare'	**F**	Tare-Taste
G	recuento de piezas	**G**	Stückzählung
H	visualización estabilizada	**H**	stabilisierte Anzeige
I	indicación carga cero	**I**	Anzeige Nulllast
J	Indicación recuento de piezas	**J**	Anzeige Stückzählung

A	tasto On/Off	**F**	tasto tara
B	display LCD, 5 cifre	**G**	tasto conteggio
C	tasto mode	**H**	indicazione misurazione stabile
D	indicazione unità di misura	**I**	indicazione peso zero
E	indicazione tara	**J**	indicazione conteggio pezzi

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Protect the device against extreme heat and dust.



Keep the device away from children and unauthorised users.



There are no user-serviceable parts inside the device.
Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- flat, portable design
- touch-screen with blue backlight
- selectable weighing units: gram, carat, pennyweight and grains
- auto calibration
- low battery and overload alarm
- auto power off

5. Overview

Refer to the drawing on page 2 of this manual.

6. Operation

- Place the scale on a flat, steady vibration-free surface.
- Always place the weight in the centre of the balance (indicated with) and wait until the measurement is stabilized, indicated by a circle **[H]** in the display before reading the value.
- Use the On/Off button **[A]** to switch on the scale. After initialization, the LCD display shows the stable measurement indication **[H]** and the zero weight indication **[I]**.
- Select the desired weighing unit (gram, carat, pennyweight or grains) by pressing on the mode button **[C]**. The selected unit is shown on the display **[D]**.
- Place the weight on the balance. Wait until the measurement is stabilized, and read the weight on the display.
- When tare needs to be subtracted, place the tare weight on the scale and wait until the measurement is stabilized. Press the tare button **[F]** to reset the scale to zero; the word '**ZERO**' **[I]** is indicated on the display.
- The relative measurement option allows using multiples of a basic weight in stead of the weight itself.
  To use the relative measurement option, place a basic weight on the scale, and press and hold the counting button **[G]** until the word '**PCS'** appears **[J]**. With the mode button **[C]** the count can be set to 25 – 50 – 75 or 100 (%). Store the selection by pressing the counting button **[G]** again.
  Examples:
  When the basic weight is set to '100 PCS', removing weight until the display shows '75' (%) means that $3/4^{th}$ of the basic weight is now on the scale.
  When the basic weight is set to 25 PCS, adding weight until the display shows '50' means that on the scale is two times the basic weight. Adding weight until the display shows '100' means that the basic weight times 4 is now on the scale.
- Quit the relative measurement mode by switching the scale off and on.
- Note that the scale has an auto-power off function. The scale will switch off after ±30 seconds when no activity is detected.
- To calibrate the scale, a weight of exactly 500g (or 2500 carat, 321.5075 pennyweight or 7716, 1792 grains) is needed.
- Press and hold the mode button **[C]** until the word '**CAL**' flashes. Put down the calibration weight and wait until the word '**PASS**' appears. The scale is now calibrated. Remove the weight.

7. Battery

- To replace the battery, slide away the battery cover on the back of the scale.
- Replace the old battery with 2 new AAA size batteries (LR03C). Make sure to use the correct polarity.
- Close the battery compartment by sliding the battery cover back in place.
- Remove the battery when the device is not in use for a long time.
- Do not recharge batteries and do not throw in fire as they may explode.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Keep the battery away from children.

8. Technical Specification

capacity	500g
resolution	0.1g
tare range	0-500g
operating temperature	0°C ~ 40°C
power supply	2 x AAA (LR03C), incl.
dimensions	130 x 70 x 15mm
weight	±95g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.



Houd deze weegschaal uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. **Eigenschappen**

- compact design
- aanraakscherm met blauwe achtergrondverlichting
- instelbare weegeenheden: gram, karaat, pennyweight en grains
- automatische ijking
- alarm bij zwakke batterij en overbelasting
- automatische uitschakeling

5. **Omschrijving**

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

6. **Gebruik**

- Plaats de weegschaal op een egaal en stabiel oppervlak.
- Schakel de weegschaal in met de aan-uitschakelaar **[A]**. Na enkele seconden geeft de display aan dat de uitlezing gestabiliseerd is **[H]** en toont het nulgewicht **[I]**.
- Selecteer de weegeenheid (gram, karaat, pennyweight of grains) met toets **[C]**. De eenheid verschijnt op de display **[D]**.
- Plaats het object in het midden van het plateau (op ╬) en wacht tot de uitlezing gestabiliseerd is (aangeduid door de cirkel **[H]**).
- Bepaal het tarragewicht door op toets **[F]** te drukken. '**ZERO**' **[I]** verschijnt op de display.
- De relatieve weging gebruikt veelvouden van een referentiegewicht in plaats van het eigenlijke gewicht.
  Plaats het referentiegewicht op het plateau en houd de toets voor stuktelling **[G]** ingedrukt tot '**PCS**' **[J]** verschijnt. Selecteer het veelvoud (25, 50, 75 of 100 %) met modustoets **[C]**. Bewaar de instelling door toets **[G]** opnieuw in te drukken.
  Voorbeeld:
  Bij een referentiegewicht van '100 PCS', verwijder gewicht tot de display '75' (%) weergeeft. Dit betekent dat ¾ van het referentiegewicht op het plateau ligt.
  Bij een referentiegewicht van '25 PCS', voeg gewicht toe tot de display '50' weergeeft. Dit betekent dat er nu tweemaal zo veel gewicht op het plateau ligt. Voeg gewicht toe tot de display '100' weergeeft om viermaal zo veel gewicht op het plateau te verkrijgen.
- Verlaat de relatieve meting door de weegschaal uit te schakelen.
- De weegschaal schakelt na ± 30 seconden automatisch uit.
- IJk de weegschaal met een ijkgewicht van EXACT 500 g (of 2500 karaat, 321,5075 pennyweight of 7716,1792 grains). Houd de modustoets **[C]** ingedrukt tot '**CAL**' op de display flitst. Plaats nu het ijkgewicht op het plateau tot '**PASS**' verschijnt. De weegschaal is nu geijkt. Verwijder het gewicht.

7. De batterijen

- Open het batterijvak door het dekseltje achteraan naar buiten toe te schuiven.
- Plaats twee nieuwe AAA-batterijen. De polaritiet staat in het batterijvak aangeduid.
- Verwijder de batterijen na gebruik.
- Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen nooit in het vuur.



LET OP: Volg de richtlijnen op de verpakking van de batterijen. Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.

8. Technische specificaties

bereik	500 g
resolutie	0,1 g
tarra	0 ~ 500 g
werktemperatuur	0°C ~ 40°C
voeding	2 x AAA-batterij (LR03C), meegelev.
afmetingen	130 x 70 x 15 mm
gewicht	± 95 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger la balance de la pluie, de l'humidité, des températures extrêmes, de la poussière et des éclaboussures.



Garder la balance hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.

3. Directives générales

- Protéger la balance contre les chocs et la traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser le thermomètre qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- design compacte
- écran tactile à rétro-éclairage bleu
- unités de pesage sélectionnables : grammes, carats, pennyweight et grains
- étalonnage automatique
- alarme de pile faible et de surcharge
- extinction automatique

5. **Description**

Consulter l'illustration à la page 2 de cette notice.

6. **Emploi**

- Placer la balance sur une surface plate et stable.
- Allumer la balance en enfonçant l'interrupteur marche/arrêt **[A]**. Après initialisation, l'afficheur indique un affichage stabilisé **[H]** et une charge zéro **[I]**.
- Sélectionner l'unité de pesage (grammes, carats, pennyweight ou grains) avec la touche mode **[C]**. L'unité est indiquée sur l'afficheur **[D]**.
- Placer l'objet au centre du tablier (sur ╬) et attendre jusqu'à ce que l'afficheur soit stabilisé **[H]**.
- Déterminer le poids tare avec la touche tare **[F]**. L'indication « **ZERO** » **[I]** est affiché.
- Le pesage relatif permet de comparer un objet pesé avec un poids de référence. Placer l'objet à peser au centre du tablier et maintenir enfoncé la touche **[G]** jusqu'à ce que « **PCS** » **[J]** s'affiche. Sélectionner le multiple (25, 50, 75 ou 100 %) avec la touche **[C]**. Mémoriser la sélection en enfonçant la touche **[G]**.
  Exemples :
  Poids de référence « 100 PCS » sélectionné : retirer du poids du tablier jusqu'à ce que « 75 » (%) s'affiche. Le tablier contient ¾ du poids de référence.
  Poids de référence « 25 PCS » sélectionné : ajouter du poids sur le tablier jusqu'à ce que « 50 » (%) s'affiche. Le tablier contient le double du poids de référence.
- Quitter le mode de pesage relatif en éteignant la balance.
- La balance s'éteint automatiquement après un délai de ± 30 secondes.
- Étalonner la balance avec un poids d'étalonnage d'EXACTEMENT 500 g (ou 2500 carats, 321,5075 pennyweight ou 7716,1792 grains). Maintenir enfoncé la touche mode **[C]** jusqu'à ce que « **CAL** » clignote. Placer le poids d'étalonnage sur le tablier et patienter jusqu'à ce que « **PASS** » s'affiche. La balance est à présent étalonnée. Retirer le poids du tablier.

7. **Les piles**

- Ouvrir le compartiment des piles en glissant le couvercle vers l'extérieur.
- Insérer deux piles type R03 en respectant la polarité.
- Retirer les piles de la balance après usage.
- Ne jamais recharger des piles alcalines. Ne pas jeter des piles au feu.



ATTENTION : Observer les directives sur l'emballage des piles. Tenir les piles hors de la portée des enfants.

8. Spécifications techniques

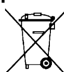
capacité	500 g
résolution	0,1 g
plage tare	0 ~ 500 g
température de service	0°C ~ 40°C
alimentation	2 piles type R03 (LR03C), incl.
dimensions	130 x 70 x 15 mm
poids	± 95 g

N’employer cet appareil qu’avec des accessoires d’origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d’information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL9**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Características

- diseño compacto
- pantalla táctil con retroiluminación azul
- unidades de pesado seleccionables: gramos (g), quilates (ct), pennyweight (dwt) y granos (gn)

- calibración automática
- indicador de batería baja y alarma de sobrecarga
- desactivación automática

5. **Descripción**

Véase la figura en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

6. **Uso**

- Ponga la balanza en una superficie plana y estable.
- Active la balanza al pulsar el interruptor ON/OFF **[A]**. Después del uso, la pantalla indica una visualización estabilizada **[H]** y una carga cero **[I]**.
- Seleccione la unidad de pesado (gramos (g), quilates (ct), pennyweight (dwt) y granos (gn)) con el botón 'mode' **[C]**. La unidad está indicada en la pantalla **[D]**.
- Ponga el objeto en el medio de la balanza (en ╬) y espere hasta que la pantalla se haya estabilizado **[H]**.
- Determine el peso tara con el botón 'tare' **[F]**. La indicación « **ZERO** » **[I]** se visualiza.
- La medición relativa permite comparar un objeto pesado con un peso de referencia.
  Ponga el objeto que quiere pesar en el medio de la balanza y mantenga pulsado el botón **[G]** hasta que « **PCS** » **[J]** se visualice. Seleccione el múltiplo (25, 50, 75 ó 100 %) con el botón **[C]**. Guarde la selección al pulsar el botón **[G]**.
  Ejemplos:
  Peso de referencia « 100 PCS » seleccionado: quite peso de la balanza hasta que « 75 » (%) se visualice. La balanza contiene ¾ del peso de referencia.
  Peso de referencia « 25 PCS » seleccionado: añada peso en la balanza hasta que « 50 » (%) se visualice. La balanza contiene el doble del peso de referencia.
- Salga del modo de medición relativa al desactivar la balanza.
- La balanza se desactiva automáticamente después de un tiempo de ± 30 segundos.
- Calibre la balanza con un peso de calibración de EXACTAMENTE 500 g (o 2500 ct, 321,5075 dwt o 7716,1792 gn). Mantenga pulsado el botón 'mode' **[C]** hasta que « **CAL** » parpadea. Ponga el peso de calibración en la balanza y espere hasta que « **PASS** » se visualice. Ahora, la balanza está calibrada. Quite el peso de la balanza.

7. **Las pilas**

- Abra el compartimiento de pilas al deslizar la tapa hacia el exterior.
- Introduzca dos pilas AAA. Respete la polaridad.
- Saque las pilas de la balanza después del uso.
- Nunca recargue pilas alcalinas. No eche las pilas al fuego.



OJO: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

8. Especificaciones

capacidad	500 g
resolución	0,1 g
rango de tara	0 ~ 500 g
temperatura de funcionamiento	0°C ~ 40°C
alimentación	2 pilas AAA (LR03C), incl.
dimensiones	130 x 70 x 15 mm
peso	± 95 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL9**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise




Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. **Eigenschaften**

- kompaktes Design
- Berührungsbildschirm mit blauer Hintergrundbeleuchtung
- verschiedene Maßeinheiten einstellbar: Gramm (g), Karat (ct), Pennyweight (dwt) und grains (gn)
- automatische Kalibrierung
- Lo-Bat-Anzeige und Überlastschutz
- automatische Abschaltung

5. **Umschreibung**

Siehe Abbildung, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

6. **Anwendung**

- Stellen Sie die Waage auf einer flachen und stabilen Oberfläche auf.
- Schalten Sie die Waage mit dem EIN/AUS-Schalter **[A]** ein. Nach einigen Sekunden zeigt das Display an, dass die Anzeige stabilisiert ist **[H]** und zeigt die Nulllast **[I]** an.
- Wählen Sie die Maßeinheit (g, ct, dwt oder gn) mit der Mode-Taste **[C]**. Die Einheit erscheint im Display **[D]**.
- Stellen Sie den Gegenstand in der Mitte Waage (auf ╬) en warten Sie bis die Anzeige stabilisiert ist **[H]**.
- Bestimmen Sie das Taragewicht indem Sie die Tare-Taste **[F]** drücken. '**ZERO**' **[I]** erscheint im Display.
- Die relative Messung verwendet Vielfache eines Referenzgewichts statt dem eigentlichen Gewicht.
  Stellen Sie das Referenzgewicht auf die Waage und halten Sie die Taste für Stückzählung **[G]** gedrückt bis '**PCS**' **[J]** erscheint. Wählen Sie das Vielfache (25, 50, 75 oder 100 %) mit der Mode-Taste **[C]**. Speichern Sie die Einstellung, indem Sie die Taste **[G]** wieder drücken.
  Beispiel:
  Bei einem Referenzgewicht von '100 PCS', entfernen Sie das Gewicht bis das Display '75' (%) anzeigt. Dies bedeutet, dass sich ¾ des Referenzgewichts auf der Waage befindet.
  Bei einem Referenzgewicht von '25 PCS', fügen Sie Gewicht hinzu bis das Display '50' anzeigt. Dies bedeutet, dass da sich nun doppelt so viel Gewicht in der Waage befindet. Fügen Sie Gewicht hinzu bis das Display '100' anzeigt, um viermal so viel Gewicht in der Waage zu bekommen.
- Verlassen Sie die relative Messung, indem Sie die Waage ausschalten.
- Die Waage schaltet nach ± 30 Sekunden automatisch aus.
- Kalibrieren Sie die Waage mit einem Kalibriergewicht von EXACT 500 g (oder 2500 ct, 321,5075 dwt oder 7716,1792 gn). Halten Sie die Mode-Taste **[C]** gedrückt bis '**CAL**' im Display blitzt. Stellen Sie nun das Kalibriergewicht die Waage bis '**PASS**' erscheint. Die Waage ist nun kalibriert. Entfernen Sie das Gewicht.

7. Die Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel auf der Rückseite nach außen schieben.
- Legen Sie zwei neue AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
- Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch.
- Laden Sie Alkalinebatterien nie wieder auf. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.



ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

8. Technische Daten

Bereich	500 g
Auflösung	0,1 g
Tara	0 ~ 500 g
Betriebstemperatur	0°C ~ 40°C
Stromversorgung	2 x AAA-Batterie (LR03C), mitgeliefert
Abmessungen	130 x 70 x 15 mm
Gewicht	± 95 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Manuale utente

1. Introduzione

A tutti i residenti nell'Unione Europea
Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver scelto Velleman! Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Assicurarsi che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto; in tale evenienza, contattare il proprio fornitore.

2. Istruzioni relative alla sicurezza

Solo per utilizzo in ambienti interni. Tenere il dispositivo lontano da pioggia, umidità, spruzzi e gocciolii di liquidi.
Proteggere il dispositivo da eccessivo calore e polvere.



Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e delle persone non qualificate



All'interno del dispositivo non sono presenti parti sostituibili dall'utente. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato per assistenza o riparazioni.

- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia; il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- Eventuali danni causati da modifiche apportate al dispositivo, da parte dell'utente, non sono coperti dalla garanzia.

3. Informazioni generali

- Proteggere il dispositivo da urti e cadute. Maneggiare l'apparecchio con delicatezza.
- Prima di utilizzare il dispositivo è consigliabile conoscere a fondo tutte le funzioni disponibili.
- Per ovvie ragioni di sicurezza è vietato apportare modifiche al dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solamente per lo scopo per il quale è stato progettato. Ogni altro tipo di utilizzo determina la decadenza della garanzia.

4. Caratteristiche

- modello portatile, a basso profilo
- display touchscreen con retroilluminazione blu
- unità di misura selezionabili: grammo, carato, pennyweight e grano

- calibrazione automatica
- allarme batteria scarica e sovraccarico
- spegnimento automatico

5. **Panoramica**

Fare riferimento all'illustrazione riportata a pagina 2 del presente manuale.

6. **Utilizzo**

- Appoggiare la bilancia su un piano stabile, privo di vibrazioni.
- Posizionare l'oggetto da pesare sempre al centro del piatto di pesata (indicato con ╬) ed attendere che il valore si stabilizzi (condizione indicata dal simbolo **[H]** visualizzato sul display) prima di considerare valida la lettura.
- Accendere la bilancia premendo il tasto ON/OFF **[A]**. Dopo l'inizializzazione dell'apparecchio sul display appare il simbolo di "stabilizzazione lettura" **[H]** e l'indicazione "peso zero" **[I]**.
- Selezionare l'unità di misura desiderata (grammo, carato, pennyweight e grano) agendo sul tasto MODE **[C]**. L'unità di misura scelta viene indicata direttamente sul display **[D]**.
- Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia. Attendere che il valore si stabilizzi, quindi leggere sul display il peso misurato.
- Quando vi è la necessità di sottrarre la tara, posare sul piatto della bilancia la "tara" ed attendere che il valore si stabilizzi. Premere il tasto **[F]** per azzerare la bilancia; sul display appare la scritta '**ZERO**' **[I]**.
- L'opzione misurazione relativa consente di considerare i multipli di un peso base anziché il peso stesso.
  Per utilizzare questa opzione posizionare sul piatto di pesata il peso base quindi premere e tenere premuto il tasto Conteggio **[G]** fino a quando sul display non appare la scritta '**PCS' [J]**. Con il tasto MODE **[C]** il conteggio può essere impostato a 25 – 50 – 75 o 100 (%). Memorizzare la selezione premendo nuovamente il tasto Conteggio **[G]**.
  ESEMPI:
  quando il peso base è impostato su "100 PCS", ridurre il peso fino a quando sul display non appare "75" (%) indicando che sulla bilancia sono presenti i ¾ del peso base. Quando il peso base è impostato su "25 PCS" aggiungere del peso fino a quando il display non visualizza "50" indicando che sulla bilancia vi è posto il doppio del peso base. Aggiungere ulteriore peso fino ad ottenere sul display l'indicazione "100"; ora sulla bilancia è presente un peso 4 volte superiore a quello di base.
- Per uscire dalla modalità di misurazione relativa spegnere e riaccendere la bilancia.
- Tenere presente che la bilancia dispone di funzione spegnimento automatico, per cui si spegnerà dopo circa 30 secondi di inattività.
- Per calibrare la bilancia è necessario disporre di un peso campione di 500g (2500 carati, 321,5075 pennyweight o 7716,1792 grani).
- Premere e tenere premuto il tasto MODE **[C]** fino a quando non lampeggia la scritta "**CAL**" sul display. Appoggiare sul piatto della bilancia il peso campione ed attendere che sul display appaia la scritta "**PASS**". La bilancia è ora calibrata. Rimuovere il peso.

7. Batterie

- Per sostituire le batterie far scorrere verso l'esterno il coperchio del relativo vano, posto sulla parte posteriore della bilancia.
- Sostituire le batterie vecchie con due nuove, formato AAA (LR03C). Rispettare la polarità.
- Chiudere il coperchio facendolo scorrere in senso opposto a quello di apertura.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili e non gettare le batterie nel fuoco poiché potrebbero esplodere.



ATTENZIONE: maneggiare le batterie con cura e osservare le indicazioni di sicurezza riportate sul loro involucro. Smaltire le batterie usate secondo le vigenti normative locali. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.

8. Specifiche tecniche

portata	500g
risoluzione	0,1g
tara	0÷500g
temperatura operativa	da 0°C a +40°C
alimentazione	2 batterie AAA (LR03C), incluse
dimensioni	130 x 70 x 15mm
peso	±95g

Utilizzare questo dispositivo solo con accessori originali. In nessun caso Velleman nv ed i suoi rivenditori possono essere ritenuti responsabili di danni o lesioni derivanti da un uso improprio od errato di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, visitare il nostro sito www.velleman.eu. Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Servizio di Garanzia e Qualità Velleman®

Velleman® ha oltre 35 anni di esperienza nel mondo dell'elettronica e distribuisce i suoi prodotti in oltre 85 paesi. Tutti i nostri prodotti soddisfano rigorosi requisiti di qualità e rispettano le disposizioni giuridiche dell'Unione europea. Al fine di garantire la massima qualità, i nostri prodotti vengono regolarmente sottoposti ad ulteriori controlli, effettuati sia da un reparto interno di qualità che da organizzazioni esterne specializzate. Se, nonostante tutti questi accorgimenti, dovessero sorgere dei problemi, si prega di fare appello alla nostra garanzia (vedi condizioni generali di garanzia).

Condizioni generali di garanzia per i prodotti di consumo (per l'EU):

• Questo prodotto è garantito per il periodo stabilito dalle vigenti norme legislative, a decorrere dalla data di acquisto, contro i difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia è valida solamente se l'unità viene accompagnata dal **documento d'acquisto originale.**
• VELLEMAN components nv provvederà, in conformità con la presente garanzia (fatto salvo quanto previsto dalla legge applicabile), ad eliminare i difetti mediante la riparazione o, qualora VELLEMAN components nv lo ritenesse necessario, alla sostituzione dei componenti difettosi o del prodotto stesso con un altro avente identiche caratteristiche.
• Tutti i rischi derivanti dal trasporto, le relative spese o qualsiasi altra spesa diretta o indiretta subordinata alla riparazione, non sarà posta a carico di VELLEMAN components nv.
• VELLEMAN components nv non potrà essere in alcun caso ritenuta responsabile di danni causati dal malfunzionamento del dispositivo.